



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Regarde mes amis!**

Amharique
አማርኛ

NordSüd Verlag 2019

(Couver-
ture)

Regarde mes amis !

ተመልከቱ ጆደኞቹ

(4^{ème} de
couver-
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?

አና እንስሳ ጆደኞቻቸውን ፓርክ ሄዳ መጎብኘት ፈለገች። ነገር ግን የት ተደበቁ?

Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

ደስ የሚል መፅሀፍ ደስ በሚል ሁኔታ የተዘረዘረ ለትንንሾቹ ተመራማሪዎች።

(p. 2)

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

አና ወደ ፓርክ መሄድ ፈለገች
በርሳዋ የታለ?
ጃኬቷ የታለ?
ጫማዋ የታለ?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

አና ወደ ውሀው ዘለለች። ማነው እዛ የሚጠብቃት?

(rabat p.
5)

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

ከካ
እንዴት ነሽ የተወደድሽ ዳኪዬ

(p. 6)

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

አና መንገዷን ቀጠለች።
ማነው እዛ ከዘፍቹ ጀርባ የተደበቀው?

(rabat p.
7)

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

ዋውዋው!
ሃሎ ትንሹ ውሻ

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

አና የሆነ ቀዳዳ ተመለከተች።
ማነው እንዲህ የሚኖረው?

(p. 9)	COUIC-COUIC ! Holà petite souris !	ፒፕ ፒፕ! ሁሁ ትንሿ አይጥ!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	አና ቀጥላወደ ቅጠሎቹ ተጋዘች። ማነው የሚያንኮሻኩሽው?
(rabat p. 11)	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !	ሸኑፍ ሸኑፍ! ሃሎ ትንሹ ጃርት!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	አና ዛፎቹ መሀልየሆነ ድምፅ ሰማች። ማነው የሚያንኮሻኩሽው?
(rabat p. 13)	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !	ፒፕፒፕ! ሃሎ እናንተ ድንቢጦች!
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	አሁን አናም እራባት። ነገር ግን ቦርሳዋ ባይ ነው...
(rabat fermé p. 15)	ANNA ! ANNA !	አና! አና!

Traduction: Mekdes Baumert

www.nepourlire.ch

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM